



大会

Distr.
GENERAL

A/CONF.189/PC.2/17
26 February 2001
CHINESE
Original: ENGLISH

反对种族主义、种族歧视、仇外心理
和相关的不容忍现象世界会议
筹备委员会
第二届会议
2001 年 5 月 21 日至 6 月 1 日，日内瓦
临时议程项目 6

审查提交筹备委员会和世界会议的报告、 研究报告和其他文件

禁止酷刑委员会提交反对种族主义、种族歧视、仇外心理和
相关的不容忍现象世界会议的文件

秘书长的说明

人权委员会在 2000 年 4 月 17 日第 2000/14 号决议中请联合国涉及种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象问题各机关和各机制、积极参与世界会议的筹备工作(第 66 段)。大会在第五十四届会议上也请各人权机制协助筹备委员会审查并通过秘书长向筹备委员会提出关于世界会议及其筹备工作的建议，同时积极参与世界会议(第 54/154 号决议，第 37 段)。据此，在本项文件中载入从禁止酷刑委员会收到的文件。

附 件

禁止酷刑委员会，

回顾《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第一条在酷刑的定义中规定，歧视是被禁止的施加酷刑的理由之一。《公约》规定：

“‘酷刑’一词是指蓄意使人在肉体或精神上遭受剧烈疼痛或痛苦的任何行为，而这种疼痛或痛苦是由公职人员或以官方身份行使职权的其他人所造成或在其唆使、同意或默许下造成的。”

忆及在对各缔约国关于遵守《公约》各条款情况报告进行审查的过程中，禁止酷刑委员会一再表示关注对包括少数民族和少数族裔、避难者、难民和非公民在内的易受伤害群体使用酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的情况，还忆及委员会收到关于以种族、宗教、语言、少数民族或族裔地位、或性别、年龄、残疾、性取向、公民地位和其他地位为由的有关歧视、排外心理和相关的不容忍现象的许多指控并曾就此提出问题，

遗憾地注意到，任何歧视都会造成一种气氛，在这种气氛中，对不被容忍和受歧视的“其他”群体实行酷刑和虐待更容易被接受，而歧视又会妨碍实现法律面前人人平等，

强调，定于 2001 年 9 月在南非德班举行的世界会议将审议可妨碍包括《禁止酷刑公约》在内的各项国际人权文书所保障各项权利得以实现的种族主义、种族歧视、仇外心理和其他有关问题；

呼吁所有国家将《公约》第 1 条所界定的酷刑罪作为一项具体罪行列入其本国刑法；

建议所有国家批准《禁止酷刑公约》，该项公约是六项核心国际人权文书中批准国家最少的文书；此外，促请所有国家普遍批准这些文书，以加强六项核心人权文书所构成的国际公认具有法律约束力的制止和防止歧视的法律框架；

建议各国采取一切必要措施，确保包括执法人员在内的政府官员不对易受伤害的群体，特别是族裔、种族、宗教、语言或民族少数群体，避难者或难民或处于任何其他地位者实行歧视，表现出藐视、种族仇恨或排外心理以防导致对他们的相当于酷刑或虐待的行为。

强调，《公约》第 10 条要求每个缔约国“保证在可能参与拘留、审讯或处理遭到任何形式的逮捕、扣押或监禁的人的民事或军事执行人员、医务人员、公职人员及其他人员的训练中，充分列入关于禁止酷刑的教育和资料”。此类教育措施应当明确地针对《公约》第 1 条所载酷刑定义中包括的第 4 种目的(“任何一种歧视”)所涉问题。这种教育工作将不仅有助于在刑事司法部门防止酷刑，而且也有助于消除广大公众的不容忍态度，这是与世界会议有关的工作的一部分。

强调，个人可通过公开有效的正式程序对因为歧视而实行的虐待和酷刑、不能平等利用司法保护以及有关问题提出申诉，是至关重要的。缔约国必须保证所有据称受害人都能视情况获得必要信息，支持和法律援助。促进此类求助程序的机构包括法院、调查员、国家人权委员会或其他有关机构。对这些机构在审查酷刑或虐待的指控时处理歧视问题的方式应当加以评估，以便确定是否需要改进这些机构效力。

考虑到，消除种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象的一个重要问题是克服有罪不罚现象。根据《公约》，各国均必须将那些对个人或群体所受酷刑或虐待负有责任者绳之以法。

注意到，对于非公民及避难者，缔约国必须确保，种族主义、种族歧视、排外心理或相关的不容忍现象不致造成将其递解到有理由认为被递解者确实有遭受酷刑实际危险的国家。各国应当特别考虑到由于某人属于遣返目的地国中一个受歧视的群体，如果遣返，他(她)可能会面临酷刑实际危险。

强调，世界会议为各国和民间社会及与人权有关的非政府组织代表提供了一个机会，他们可以考虑如何最有效地处理与种族歧视和相关的不容忍现象有关的主要问题，并为他们自己确定要在国内和国际上实现的一系列目标。世界会议将注意种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象造成的结果，并重点讨论适当的预防和补救办法，从而大大促进各国和国际上目前为制止酷刑和残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚所作的努力。

-- -- -- -- --